



2022-2023 USA ARCHERY CLUB OF THE YEAR

2025 CHICAGO

AMERICAS PARA ARCHERY CUP LEG 2

WORLD RANKING EVENT

TEAM MANAGERS' BOOKLET





Estimados Delegados de Equipo,

World Archery Americas y North Side Archery Club le dan la bienvenida a usted, a sus arqueros y a los oficiales de equipo al evento de clasificación mundial de la etapa 2 de la Copa de Para Tiro con Arco Chicago Americas 2025. ¡Estamos encantados de traer este evento a Chicago nuevamente! Para garantizar que todos los equipos estén debidamente informados sobre la estructura técnica y organizativa de este evento, nos gustaría compartir información importante para ayudarlo a desempeñar su papel como delegado de equipo. Le deseamos un exitoso torneo y una maravillosa estadía en Chicago.

Saludos,

Brent Harmon  
LOC Chair

Sarah Briscoe  
North Side Archery Club President

## **1. Números de teléfono importantes**

Technical Delegate:	Mr. Randall Jones	+1 647 888 6265
Local Organizing Committee Chair:	Mr. Brent Harmon	+1 773 383 1460
LOC Administration:	Ms. Sarah Briscoe	+1 773 412 4073
Transportation:	Mr. Alan Sochacki	+1 224 246 1801
Medical Services:	Event Medic Services	TBD



## **2. Lugar de competencia**

El complejo deportivo Dunbar Park servirá como campo de competencia (FOP) para el evento. Dunbar Park está ubicado en 300 East 31st Street, Chicago, el parque está muy cerca de los hoteles utilizados para este evento.





### **3. Oficiales del evento**

Delegado tecnico:	Randall Jones (CAN)
Jefe de jueces:	Bob Pian (USA)
Director de tiro:	Kristy Wapniarski (USA)
Jueces:	Tiago Correa (BRA) Eric Fok (CAN) Wendy Whalen (USA)
Clasificadores:	Irene Cuesta Cobo (ESP) – Chief Classifier Nancy Littke (CAN)
Jefe de resultados:	Andres Gomez Londono (COL)

### **4. Grupo de WhatsApp de los delegados de equipo**

Todos los delegados de equipo y las personas de contacto preferidas pueden unirse a un grupo de WhatsApp a través del siguiente enlace. Proporcionaremos y solicitaremos información no incluida en este folleto en ese grupo de WhatsApp. Asegúrese de que sus nombres y respectivos números de WhatsApp estén registrados en WAREOS antes de llegar a Chicago.

Grupo de WhatsApp de Team Managers:

[https://chat.whatsapp.com/KSbayou8Stc3OMe1HHXYte?mode=ems\\_copy\\_t](https://chat.whatsapp.com/KSbayou8Stc3OMe1HHXYte?mode=ems_copy_t)

### **5. Reunión de delegados de Equipo**

El Delegado Técnico del evento, el Sr. Randall Jones, llevará a cabo una Reunión de delegados de Equipo en el FOP (Dunbar Park). La reunión se celebrará el **jueves 28 de agosto, a las 13:30 horas.** (13:30), después del almuerzo y antes de la sesión de la tarde. Cada equipo puede estar representado en la reunión por hasta tres (3) oficiales. La reunión se llevará a cabo tanto en inglés como en español.

### **6. Programa de competencias**

El programa de la competencia se puede encontrar en IANSEO:

<https://ianseo.net/Details.php?told=24108>

Les recordamos que los horarios del programa son provisionales: solo se fija la hora de inicio de cada sesión (mañana y tarde). Es posible que una etapa de la competición comience unos Version 0.2



minutos antes de la hora prevista. Por lo tanto, le solicitamos amablemente que se asegure de que sus arqueros estén presentes y listos para cualquier partido que pueda comenzar unos minutos antes de lo planeado.

## **7. Inspección de equipos**

La inspección de equipos será realizada oficialmente por los jueces el **jueves 28 de agosto**. Asegúrese de que sus atletas tengan sus tarjetas de clasificación y cualquier equipo de adaptación, junto con su arco, flechas, disparadores, etc. La inspección del equipo se realizará **en su posición de tiro** mientras los arqueros están practicando. No habrá un tiempo designado por país ni habrá un área designada para la inspección de equipos.

Los jueces podrán realizar controles aleatorios del equipo de los arqueros durante la competencia, lo cual está permitido por las reglas. Por favor, informen a sus arqueros de que es posible que deban mostrar su equipo a los jueces en cualquier momento durante el torneo si lo solicitan.

## **8. Posición de los entrenadores en el campo**

Tal como se implementó en la Copa del Mundo Hyundai 2022 y otros eventos, se reservará un espacio para que los arqueros coloquen su equipo. Los entrenadores y otros oficiales del equipo no deben pararse en esta área, sino detrás de una línea en el campo que se ubicará al menos a 7 metros de distancia de la línea de tiro. Durante los partidos por equipos, se asignará una posición específica a los entrenadores.

## **9. Blancos y dianas**

Las dianas que se utilizaran en los blancos son producidas por un fabricante con licencia de World Archery, Maple Leaf Press.

## **10. Países participantes**

Brasil	Canadá	Colombia
Costa Rica	Guatemala	México
Perú	Singapur	Estados Unidos de América

## **11. Participantes por categoría**

Estos son los números registrados en cada categoría al 23 de agosto.

### **Competencias Individuales**



Recurve Men Open	8	Recurve Women Open	8
Recurve U21 Men Open	1	Recurve U21 Women Open	0
Compound Men Open	14	Compound Women Open	9
Compound U21 Men Open	2	Compound U21W Open	1
Men W1	4	Women W1	3
VI 2/3	2	VI 1	0

### **Competencia de Dobles**

Recurve Men Open	2	Recurve Women Open	1
Compound Men Open	2	Compound Women Open	2
Men W1	2	Women W1	1

### **Competencia de Equipos mixtos**

Recurve Open Mixed Team	3
Compound Open Mixed Team	3
W1 Open Mixed Team	2

## **12. Manejo de resultados**

La puntuación se llevará a cabo utilizando una tarjeta de puntuación en papel y un PDA. El jefe de resultados y el personal de LOC (comité organizador local) estarán disponibles para explicar a sus arqueros y agentes cómo ingresar los puntajes en los PDA.

Por favor, indique a sus arqueros que verifiquen que los puntajes ingresados en las tarjetas de puntuación electrónicas y en papel sean idénticos. Todas las tarjetas de puntuación en papel deben tener un total y mostrar el número de 10 y X. Todas las tarjetas de puntuación deben completarse con firmas. Haga que el arquero revise su tarjeta de puntuación y la firme como el arquero, si es posible. La ausencia de un total o una firma hará que el arquero sea descalificado.

## **13. Corrección en las dianas de U21**

Hubo un error en el paquete de invitación respecto a las dianas de los arqueros U21, las correctas que usaremos serán:

U21 Recurve Open	single full-size 40 cm target face at 18 m
U21 Compound Open	40cm (5-ring) triple face at 18 m
U21 W1	single full-size 40 cm target face at 18 m



## **14. Reglas importantes**

- El tiempo de tiro para las categorías individuales en el Campeonato de Para tiro con Arco de Chicago 2025 es de 40 segundos por flecha (30 segundos en las finales individuales de tiro alterno).
- No se permitirá tiempo adicional (reposición) para disparar flechas que no se dispararon a tiempo debido a fallas en el equipo o problemas médicos.
- Los cambios en la composición de las duplas o mixtos, están permitidos siempre que el cambio se informe al presidente de los jueces (o su suplente) o al jefe de resultados al menos 15 minutos antes del comienzo de la primera ronda del equipo en la categoría en cuestión. El formulario para comunicar estos cambios se puede encontrar al final de este folleto. Si un equipo no envía un formulario de composición de equipo, significará que los arqueros que disparan los partidos por equipos serán los que clasificaron al equipo (los mejor clasificados). Para el Campeonato de Para tiro con Arco de Chicago 2025, tanto los eventos de dobles como los de equipos mixtos serán eventos no oficiales. Próximamente se proporcionará más información sobre estos eventos.

## **15. Uniformes del equipo**

Se aplicarán todas las reglas del Mundial de Tiro con Arco en relación con los uniformes, excepto la regla específica de la Copa del Mundo que requiere que los arqueros y los equipos que disparan a las finales tengan dos uniformes con diferentes colores. Se aplicará la regla sobre los colores de las mangas para los partidos finales.

## **16. Clasificación**

La clasificación de los para-arqueros se llevará a cabo en el Marriott Marquis Chicago el **miércoles 27 de agosto**. Queda por determinar la sala específica para la clasificación, y se comunicará una vez conocida. World Archery ha conferido a aquellos arqueros VI que necesiten ser clasificados una **clasificación temporal** para participar en el evento, y recibirán una tarjeta del Clasificador Jefe a tal efecto.

El calendario de clasificación se ha distribuido a todas las federaciones nacionales con arqueros en sus listas que necesitan clasificación. Asegúrese de que todos los arqueros y oficiales de equipo involucrados conozcan la fecha y hora de su clasificación. El calendario de clasificación



se puede encontrar en IANSEO.

Asegúrese de que sus arqueros lleguen al menos 10 minutos antes de la hora de clasificación programada. Deberán traer su pasaporte o identificación nacional, todo su equipo de adaptación y su(s) arco(s). Un entrenador o capitán de equipo puede acompañar al atleta. La clasificación se llevará a cabo en inglés, por lo que un miembro de habla inglesa de su delegación debe acompañar al atleta si es necesario. Si ningún miembro de su equipo habla inglés, es posible que necesite la presencia de un voluntario bilingüe de LOC para ayudar con la traducción. Las tarjetas de clasificación pueden distribuirse después de la observación sobre el terreno, si es necesario para completar la evaluación.

## **17. Prácticas**

Las instalaciones de práctica estarán disponibles a partir del 26 de agosto. Habrá práctica no oficial en Lincoln Park el martes 26 de agosto y el miércoles 27 de agosto, de 09:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00. Los equipos y atletas que llegan temprano son responsables de su propio transporte hacia y desde el campo de práctica no oficial en Lincoln Park.

La práctica oficial se llevará a cabo el **jueves 28 de agosto de 10:00 a 12:30 y de 14:00 a 16:30**.

Se proporcionará transporte desde el hotel del evento hasta el campo de competencia, y se pondrá a disposición un horario en IANSEO.

El domingo 31 de agosto, una parte del campo estará disponible solo para los arqueros que disparen los partidos finales, a partir de las 11:00.

## **18. Arqueros en la Categoría VI**

Se designará una sección del campo para los arqueros de la categoría VI. Los blancos no se moverán y cada arquero siempre disparará al mismo blanco durante todo el evento. La posición de las dianas en los blancos se marcará para que permanezca sin cambios cuando se reemplace una diana. Las miras táctiles VI podrán permanecer en el campo durante todo el torneo.

## **19. Acceso al lugar**

Los arqueros fuera de competencia o que están retirados de un evento no pueden pasar de la carpeta de los atletas. Pueden permanecer en la FOP mientras lleven su acreditación.



Los jueces harán cumplir estrictamente las reglas de World Archery con respecto a la cantidad de oficiales que un equipo puede tener al mismo tiempo en el FOP. Durante los partidos individuales, a un equipo se le permitirá un oficial por cada arquero en competencia, más el delegado del equipo en caso de que sea necesario presentar una apelación.

En general, podemos proceder con más flexibilidad dado que algunos oficiales de equipo pueden actuar como observadores de los arqueros VI o asistentes de otros.

## **20. Ceremonias de premiación**

Todas las ceremonias de premiación se llevarán a cabo después de cada etapa de la competencia en un momento y lugar según los anuncios en el lugar. Las banderas pueden mostrarse electrónicamente en la pantalla.

## **21. Recogida y regreso al aeropuerto**

El LOC recogerá a las delegaciones en el aeropuerto según su estado con el LOC. Las partes que lleguen podrán comunicarse directamente con el Gerente de Transporte a través de WhatsApp para transmitir su estado y paradero. El personal de LOC estará vestido con atuendos relacionados con el evento.

Si algún equipaje no llega con la delegación, siga los procedimientos habituales de reclamo de equipaje e informe al LOC.

Si sus vuelos al área de Chicago se retrasan o cancelan, informe a Alan Sochacki y Brent Harmon.

Se publicará un horario de salidas en IANSEO a su debido tiempo. Por favor, compruebe con el LOC que los horarios de vuelo que tienen son correctos, y los horarios informados son los que llegan a Chicago y salen de Chicago.

## **22. Servicio de desayuno y almuerzo**

El desayuno y el almuerzo se servirán en el FOP el jueves 28 de agosto, el viernes 29 de agosto y el sábado 30 de agosto, de acuerdo con el horario indicado en IANSEO. El desayuno se servirá el domingo 31 de agosto.

Estas comidas están incluidas para los huéspedes que se alojen en los hoteles proporcionados por LOC. El vendedor de alimentos **no** podrá permitir compras en el lugar.



### **23. Hidratación**

Se proporcionarán dispensadores de agua y se ubicarán debajo de las carpas de los atletas. Habrá vasos disponibles, pero invitamos a todos a traer una botella de agua reutilizable. El agua embotellada también estará disponible en los refrigeradores.

### **24. Transporte**

Se publicará un horario de transporte en IANSEO. Tenga en cuenta que los horarios que figuran en el horario se refieren a los horarios de salida programados del transporte. Esto significa que invitamos a los miembros de su delegación a estar en el lobby, listos para abordar al menos 15 minutos antes de que los autobuses salgan programados. El comité organizador no proporcionará transporte adicional a los participantes que no lleguen a tiempo a abordar o que deseen seguir un horario diferente.

### **25. Almacenamiento de implementación FOP**

El comité organizador pondrá a disposición un área de almacenamiento en el lugar para que los arqueros dejen su implementación. Este contenedor estará ubicado afuera pero adyacente al campo de competencia. Dado que se ha empleado seguridad privada para monitorear esta área de almacenamiento, es muy seguro hacerlo.

### **26. Apelaciones**

El Jurado de Apelaciones operará con tres miembros a la vez. Serán elegidos del grupo de cuatro miembros nombrados por el jefe de jueces. La elección dependerá de los países directamente involucrados en la apelación y de la presencia de los miembros potenciales en el lugar en el momento en que se presente la apelación.

De acuerdo con las Reglas de World Archery, la intención de apelar debe presentarse al jefe de los Jueces a más tardar 5 minutos después del final de una etapa de la competencia o antes del comienzo de la siguiente etapa, lo que ocurra primero.

Los delegados de equipo tienen hasta 15 minutos (incluidos los cinco minutos mencionados en el párrafo anterior) para presentar la apelación en el formato adecuado. El Presidente de los Jueces rechazará la intención o la apelación real si no se respetan los tiempos.

De acuerdo con un reciente cambio en los estatutos, el jefe de los Jueces tiene derecho a corregir un error cometido por un juez si hay pruebas suficientes antes de presentar una apelación ante el Jurado. Estas correcciones **no** incluyen cambiar el valor de una flecha cantada



por el juez o anular una decisión de tarjeta amarilla en un partido de equipo.

## **27. Pruebas antidopaje**

Las pruebas antidopaje serán realizadas en la FOP por la USADA.



# TEAM NOMINATION FORM / FORMULARIO DE NOMINACIÓN DEL EQUIPO

Country / País: \_\_\_\_\_

**Recurve Women / Recurvo femenino:**

1. ....
2. ....
3. ....

athlete NOT in the team / atleta NO en el equipo: .....

**Recurve Men / Recurvo Masculino:**

1. ....
2. ....
3. ....

athlete NOT in the team / atleta NO en el equipo: .....

**Compound Women / Compuesto Femenino:**

1. ....
2. ....
3. ....

athlete NOT in the team / atleta NO en el equipo: .....

**Compound Men / Compuesto Masculino:**

1. ....
2. ....
3. ....

athlete NOT in the team atleta NO en el equipo: .....

Name and signature of Team Manager / Nombre y firma del Delegado/capitan equipo:

.....

The results of the 3 highest scoring members of the team, per discipline and gender will automatically be used for the team events. If Team Managers wish to use other athletes of the team, please use this form to name the athletes that will be competing in the team event. Forms to be given to the Results Manager or the Chairman of the Judges Commission at least 15 minutes before the start of the team competition.

Los resultados de los 3 miembros del equipo con mayor puntuación, por disciplina y género, se utilizarán automáticamente para los eventos por equipos. Si los delegados de equipo desean utilizar a otros atletas del equipo, use este formulario para nombrar a los atletas que competirán en el evento por equipos. Los formularios deben entregarse al jefe de Resultados o al jefe de la Comisión de Jueces al menos 15 minutos antes del inicio de la competencia por equipos.



## MIXED TEAM NOMINATION FORM / FORMULARIO DE NOMINACIÓN DE EQUIPOS MIXTOS

Country / País: \_\_\_\_\_

Recurve Mixed team / Recurvo Equipo mixto:

1. ....
2. ....

Compound Mixed team / Equipo mixto compuesto:

1. ....
2. ....

Name and signature of Team Manager / Nombre y firma del Team Manager:  
.....

The results of the highest scoring male and female members of the team will automatically be used for the mixed team event. If Team Managers wish to use other athletes of the team, please use this form to name the athletes that will be competing in the mixed team event. Forms to be given to the Results Manager or Chairman of the Judges Commission at least 15 minutes before the start of the mixed team competition.

Los resultados de los miembros masculinos y femeninos del equipo (dupals) con la puntuación más alta se utilizarán automáticamente para el evento por equipos mixtos. Si los delegados de equipo desean utilizar a otros atletas del equipo, utilice este formulario para nombrar a los atletas que competirán en el evento de equipos mixtos. Los formularios deben entregarse al jefe de Resultados o al jefe de la Comisión de Jueces al menos 15 minutos antes del inicio de la competencia por equipos mixtos.



# Appeal Form

This is an intention of Appeal

(please tick appropriate box)

This is an appeal form

- Team Manager of the following country: \_\_\_\_\_
- Name of the Team Manager: \_\_\_\_\_
- Team (please name country): \_\_\_\_\_
- Individual person (name) \_\_\_\_\_
- Other (please specify): \_\_\_\_\_

This appeal is against: \_\_\_\_\_

Description of Appeal or Protest:

I believe this action is against the following rules (state article if known):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Name in printing: \_\_\_\_\_

**Article 3.13.3.1:**

*An intention to appeal when it might affect the progression of an athlete from one stage of the competition to the next, shall be expressed in writing and lodged with the chairperson of the Tournament Judge Commission within five minutes of the end of the relevant round or match, whichever applies. During the Finals of match play rounds, the notice of intent to file an appeal shall be given within five minutes of the end of the match, or prior to the start of the next match, whichever is first.*

**Article 3.13.8:**

*Jury decisions shall be minuted and reported to the appellant, the chairperson of the Tournament Judge Commission and the organisers before the beginning of the next stage of the competition or before the awarding of prizes.*

**Article 3.13.4:**

*Amount paid is reviewed and determined by the World Archery Executive Board on an annual basis.*

Received on: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Time: \_\_\_\_\_

by Chairperson of the Tournament Judge Commission

Signature: \_\_\_\_\_

Name in printing: \_\_\_\_\_

**Appeal Fee**

- 50 USD
- 50 EUR



# Formulario de apelación

Esta es una intención de apelación

(Marque la casilla correspondiente)

- Team Manager del siguiente país: \_\_\_\_\_
- Nombre del Gerente del Equipo: \_\_\_\_\_
- Equipo (por favor, nombre país): \_\_\_\_\_
- Persona individual (nombre): \_\_\_\_\_
- Otro (por favor especifique): \_\_\_\_\_

Este es un formulario de apelación

## Tarifa de apelación

- 50 USD
- 50 EUR

Esta apelación es contra: \_\_\_\_\_

Descripción de la apelación o protesta:

Creo que esta acción va en contra de las siguientes reglas (indique el artículo si se conoce):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Nombre en la impresión: \_\_\_\_\_

### Article 3.13.3.1:

*La intención de apelar cuando pueda afectar la progresión de un atleta de una etapa de la competencia a la siguiente, se expresará por escrito y se presentará ante el presidente de la Comisión de Jueces del Torneo dentro de los cinco minutos posteriores al final de la ronda o partido correspondiente, lo que corresponda. Durante las Finales de las rondas de match play, el aviso de intención de presentar una apelación se dará dentro de los cinco minutos posteriores al final del partido, o antes del comienzo del siguiente partido, lo que ocurra primero.*

### Article 3.13.8:

*Las decisiones del jurado se levantarán actas y se comunicarán al apelante, al presidente de la Comisión de Jueces del Torneo y a los organizadores antes del comienzo de la siguiente etapa de la competición o antes de la entrega de los premios.*

### Article 3.13.4:

*La cantidad pagada es revisada y determinada por la Junta Ejecutiva de World Archery anualmente.*

Recibido el: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_

por el Presidente de la Comisión de Jueces del Torneo

Firma: \_\_\_\_\_

Nombre en la impresión: \_\_\_\_\_